Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church



54 Walnut St. Manchester, NH 03104

Parish: www.pbvmnh.org / PBVM.Manchester.NH@gmail.com
Rev. Father Ihor Papka (860) 617-6357 vipapka@yahoo.com
Deacon Jon Messer (603) 233-9948 NHbagpiper@gmail.com
Cantors: Christina Vogel and John Housty
Trustees: Mrs. Pam Young (603) 315-9536 pjyoungnh@gmail.com
Dr. OlehPankewycz:(716)449-2309 Olehgp@gmail.com
Mr. Taras Zubrytskyy(603)757-3426 Taraszub0@gmail.com
Facebook: AnyaVogelPBVM@Comcast.net
Religious Education for Children: Christina Vogel mrsvogelchristina@gmail.com

November 1st 2026

TWENTY-THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST

Divine Liturgy, Services and Intentions for October and November

Sat 10/24 (9am) Divine Liturgy with Panakhyda for +Christine Paclawskij by HM
(6pm) Vespers
Sun 10/25 (9:25am) Third Hour Prayers - Followed by Rosary for peace in Ukraine
(10am) Divine Liturgy
Sat 10/31 (6pm) Vespers
Sun 11/01 (9:40am) Third Hour Prayers
(10am) Divine Liturgy
Sat 11/07 (9am) Divine Liturgy
(6pm) Vespers
Sun 11/08 (9:40am) Third Hour Prayers
(10am) Divine Liturgy

Sat 11/14 (9am) Divine Liturgy for +Aurora Heffernan by the Ewers Family
(6pm) Vespers
Sun 11/15 (9:40am) Third Hour Prayers
(10am) Divine Liturgy
Sat 11/21 Entrance of the Theotokos into the Temple
(9am) Divine Liturgy for +John and Pelagia Babski by Morales Family
(6pm) Vespers
Sun 11/22 (9:40am) Third Hour Prayers
(10am) Divine Liturgy
Thurs 11/26 (9am) Thanksgiving Divine Liturgy

Celebration of the Holy Mysteries:

RECITATION OF THE HOLY ROSARY & CONFESSIONS: ½ HR before Divine Liturgy
BAPTISM / MARRIAGE/ ANOINTING OF THE SICK / COMMUNION: Contact FR. IHOR (AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO WEDDING for MARRIAGE)
SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES: Sundays 10AM (Sept- May) Sundays 9AM(June-Aug.) Holy Days of Obligation: 7PM
SATURDAY SERVICES: Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 6 PM. All parishioners are invited to attend this beautiful service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 Deacon Jon at (603) 233-9948. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM during the summer months) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show 9AM Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a 9 or 10 AM Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.
Суботні Богослужіння: Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо всіх парафіян до участи. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померлих або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (о годині 9-тій ранком у літних місяцях) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовленя.

Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners

Будь ласка, моліться за наших хворих і прибулих до дому парафіян

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Zdzislawa Brzezicki and Irena Brzezicki, Oleh and Valentina Babski, Marylou Blaisdell, Ian Brown, Josephine Housty, Adrianna Halloran, Rob Drye, Cole Cheney-Halloran, Carmel Horangic, Christine Kolagji, Helen Kucman, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Jennifer McMillan, Deacon Jon Messer, Richard Merlini, Lena Puciw, Patty Enright, Jean Koromaus, Alan Pasicznyk, Billie Sheesley, Katarina Vogel-Duval. Please contact Fr. Ihor or a Trustee if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.

Visiting a Byzantine Catholic Church? What to Expect!

The Byzantine Rite, Ukrainian Catholic Church has been called "the best-kept secret in America." Whether you're from a different Christian tradition or exploring for the first time, some things may feel unfamiliar. Below are answers to common questions to help you feel more at home:

- **What is the Divine Liturgy?** It's our main worship service—literally, "the work of the people" where we celebrate the Eucharist. Most Sundays use the Liturgy of St. John Chrysostom (5th c.), w/the Liturgy of St. Basil (4th c.) on certain feast days.
- **What about children?** Children are full participants in worship. We do not separate them for a different service, their presence—even their noise—is welcome!
- **Why all the icons?** Icons are not idols; they're sacred images that teach, inspire prayer, and connect us with the heavenly reality. We venerate them as a sign of love and honor, not worship.
- **Why do people make the Sign of the Cross?** It's an ancient Christian gesture expressing our faith and devotion, used during prayer or at moments of blessing.
- **Why the incense and chanting?** Worship involves all the senses. Incense represents our prayers rising to God. Chanting helps proclaim Scripture and prayer beautifully and clearly.
- **Why do we stand?** Standing is the biblical posture of prayer and reverence—just as it is in heaven (Isaiah 6:2, Revelation 7:11).
- **What is the Eucharist?** Eastern Catholics believe that the bread and wine truly become the Body and Blood of Christ. This mystery is approached with awe and reverence.
- **Can I receive Communion?** Communion is for baptized Catholic Christians who have prepared through prayer, fasting, and confession.
- **How can I become Eastern Catholic?** Speak with our priest. After a time of learning and preparation as a catechumen, you may be received through baptism or chrismation.

Troparion and Kontakion:

Troparion (6): Angelic powers were upon Your tomb and the guards became like dead men; Mary stood before Your tomb seeking Your most pure body. You captured Hades without being overcome by it. You met the Virgin and granted life. O Lord risen from the dead, glory be to You! Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion (6): With His life-giving hand, Christ our God, the Giver of life, raised all the dead from the murky abyss and bestowed resurrection upon humanity. He is for all, the Savior, the Resurrection and the Life, and the God of all. Now and for ever and ever: Amen.

Theotokion (6): Undaunted patroness of Christians! O steadfast intermediary with the Creator, turn not away from the suppliant voices of sinners, but in your kindness come to help us who cry out to you in faith. Be quick to intercede, make haste to plead, for you are ever the patroness of those who honor you, O Mother of God.

Prokimenon:

Prokimenon (6): Save, Your people, O Lord, and bless Your inheritance.
Verse: Unto You I will cry, O Lord, my God, lest You turn from me in silence.
Prokimenon (6): Save, Your people, O Lord, and bless Your inheritance.

Epistle:

Reading of the Epistle of St. Paul to the Ephesians.

(Eph 2:4-10)

Brethren: God who is rich in mercy, because of the great love he had for us, even when we were dead in our transgressions, brought us to life with Christ (by grace you have been saved), raised us up with him, and seated us with him in the heavens in Christ Jesus, that in the ages to come he might show the immeasurable riches of his grace in his kindness to us in Christ Jesus. For by grace you have been saved through faith, and this is not from you; it is the gift of God; it is not from works, so no one may boast. For we are his handiwork, created in Christ Jesus for the good works that God has prepared in advance, that we should live in them.

Alleluia Verses:

Verse (6): He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven. Alleluia, Alleluia, Alleluia.
Verse (6): He says to the Lord: You are my protector and my refuge, my God; in Whom I hope. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel: (Lk 8:26-39)

At that time, Jesus came to the territory of the Gerasenes, which is opposite Galilee. When he came ashore a man from the town who was possessed by demons met him. For a long time he had not worn clothes; he did not live in a house, but lived among the tombs. When he saw Jesus, he cried out and fell down before him; in a loud voice he shouted, "What have you to do with me, Jesus, son of the Most High God? I beg you, do not torment me!" For he had ordered the unclean spirit to come out of the man. (It had taken hold of him many times, and he used to be bound with chains and shackles as a restraint, but he would break his bonds and be driven by the demon into deserted places.) Then Jesus asked him, "What is your name?" He replied, "Legion," because many demons had entered him. And they pleaded with him not to order them to depart to the abyss. A herd of many swine was feeding there on the hillside, and they pleaded with him to allow them to enter those swine; and he let them. The demons came out of the man and entered the swine, and the herd rushed down the steep bank into the lake and was drowned. When the swineherds saw what had happened, they ran away and reported the incident in the town and throughout the countryside. People came out to see what had happened and, when they approached Jesus, they discovered the man from whom the demons had come out sitting at his feet. He was clothed and in his right mind, and they were seized with fear. Those who witnessed it told them how the possessed man had been saved. The entire population of the region of the Gerasenes asked Jesus to leave them because they were seized with great fear. So he got into a boat and returned. The man from whom the demons had come out begged to remain with him, but he sent him away, saying, "Return home and recount what God has done for you." The man went off and proclaimed throughout the whole town what Jesus had done for him.

Deacon Jon's Sermon

We have probably all, at one time or another, encountered someone like the Gadarene man in today's Gospel. I can think of times in my own life when I've encountered men and women who just seem a little "off." They ramble, speak sporadically, their behavior is unpredictable, and there is something in their eyes that tells us they are struggling. We often associate these things with mental illness, drug use, or perhaps both. We might even find ourselves crossing the street to avoid them, or even worse, taking pride in the fact that we are not like them. Possibly, the people of the region of Gadarenes probably felt the same way about the man in today's Gospel reading. He was someone that they saw as off, someone to avoid. And why not? The Gospel tells of how he lived among the tombs, naked even. It paints a picture of a man who has become completely consumed by sin and darkness. It's interesting to note that about 30% of Jesus' ministry on Earth involved either casting out demons or preaching about them. This wasn't a minor part of His ministry, but a concrete reality that the Kingdom of God has come into the world and even the devil himself quakes at the thought of this. Satan is real. Demons are real. This is something the Church has always taught. The struggle between good and evil is not some abstract idea. Satan is a fallen creature, but his power is no match for God's. Even the legion of demons in the Gospel reading recognize Christ's power over them, answering when He talks to them, begging with Him. Even when so many around Him did not recognize His power, the demons did. The possessed man, who was beyond control of everyone and everything else, was never so far gone that he was beyond the reach of Christ. Think about that for a moment. A man who was so constrained, shackled the Gospel says, whom everyone else had given up on, was never so far gone that even Christ would give up on him. He didn't wait for him to clean himself up, become respectable, or return to normal before approaching him. Because Christ did for him what He does exactly for us, He goes directly into the darkness to bring him back into the light. And, isn't that exactly what Christ does for us? We may not be living among the tombs, we may not be bound by chains, but, isn't this what sin is for us? We are all held captive by something, alcohol, pornography, lust, gluttony, jealousy, the lists are endless. But the sin captures us the same, isolates us, separates us from those we love, and more importantly, from God. Sin has a way of isolating us, we may look normal, but inside we are rotting. We have to remember, though, that just as Jesus can send the legion of demons into the swine, so the powers of darkness has no control over God's Authority. The naked, possessed man soon becomes right in his mind, clothed, he begs to go with Christ. And, as His children we are never far from this same love and healing. The spiritual life is not simply about becoming a better person, or a some kind of self help manual. A true and proper spiritual life will look like what the possessed man had after the demons left, he became exactly as God intended him to be. He was healed, restored, and transformed by Christ. My dear brothers and sisters. Christ is still seeking to heal us. We tend to forget this. Christ did not come into the world merely to make our lives a little more comfortable, happier. He came to set us free from the power of sin and death, to restore the image of God within us, and to bring us back into communion with Him. No one is beyond the reach of God's mercy. No one is too broken, too lost, too sinful, or too far away from God to be restored. The man living among the tombs was not forgotten by Christ, and neither are we. The question is whether we are willing to let Christ enter the places in our lives where we have kept Him out.

Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

23-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Тропарі і Кондаки:

Тропар (6): Ангельські сили на гробі Твоїм, і сторожі омертвіли; Марія ж стояла при гробі, шукаючи пречистого тіла Твого. Полонив Ти ад і непереможений від нього, зустрів Ти Діву, даруючи життя. Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі! Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (6): Животворною рукою Життєдавець, Христос Бог, воскресив з темних безодень всіх померлих і подав воскресіння людському родові: Він бо всіх Спаситель, воскресіння, життя і Бог усіх. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (6): Заступнице християн бездоганна, Посереднице до Творця незамінна, не погорди молінням грішних, але випереди, як Блага, з поміччю нам, що вірно Тобі співаємо. Поспішись на молитву і скоро прийди на моління, заступаючи повсякчас, Богородице, тих, що Тебе почитають.

Прокімен:

Прокімен (6): Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє. Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

Прокімен (6): Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє.

Апостол:

До Ефесян послання св. апостола Павла читання.

(Еф 2:4-10)

Браття, Бог, багатий милосердям, з-за великої своєї любови, якою полюбив нас, мертвих нашими гріхами, оживив нас разом із Христом - благодаттю ви спасені! І разом з ним воскресив нас, і разом посадовив на небі у Христі Ісусі; щоб у наступних віках він міг показати надзвичайне багатство своєї благодаті у своїй доброті до нас у Христі Ісусі. Бо ви спасені благодаттю через віру. І це не від нас: воно дар Божий. Воно не від діл, щоб ніхто не міг хвалитися. Бо ми його створіння, створені у Христі Ісусі. Бо ви спасені благодаттю через віру. І це не від нас: воно дар Божий. Воно не від діл, щоб ніхто не міг хвалитися. Бо ми його створіння, створені у Христі Ісусі для добрих діл, які Бог уже наперед був приготував, щоб ми їх чинили.

Алилуя:

Стих (6): Хто живе під охороною Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться. Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих (6): Скажи до Господа: Ти заступник мій і пристановище моє, Бог мій, на котрого я надіюся. Алилуя, алилуя, алилуя.

Євангеліє: (Лк 8:26-39)

Того часу, вони пристали в краю Геразинському, що проти Галилеї. Як Ісус вийшов на берег, трапився йому назустріч один чоловік з міста, що мав бісів. Він з давнього часу вже не носив одежі й мешкав не в хаті, а по гробах. Побачивши Ісуса, закричав, припав йому до ніг і сказав голосом сильним: “Що мені й тобі, Ісусе, сину Бога Всевишнього? Благаю тебе, не муч мене!” Бо він велів нечистому духові вийти з чоловіка. Дух той часто хапав чоловіка, і його тоді в’язали кайданами і ланцюгами й стерегли, та він трощив окови, і демон гонив його по пустинях. Ісус же спитав його: “Як тобі на ім’я?” “Легіон” - відповів той, багато бо бісів увійшло в нього. І вони благали його, щоб він не велів їм іти в безодню. А було там велике стадо свиней, що паслося на горі. І демони просили його, щоб він дозволив їм увійти до них. І він дозволив їм. Вийшли ті демони з чоловіка, увійшли в свиней, і кинулося стадо з кручі в озеро та й потонуло. Побачивши, що сталося, пастухи кинулись урозтіч і розповіли про це в місті та по селах. І вийшли люди подивитися, що сталось. Вони прибули до Ісуса й знайшли, що чоловік, з якого вийшли біси, сидів при ногах Ісуса, зодягнений та при умі - і злякались. Наочні свідки їм розповіли, як вилікувався біснуватий. Тоді все населення Геразинської округи почало його просити, щоб відійшов від них, бо великий страх огорнув їх. І він увійшов до човна й повернувся. А чоловік, з якого вийшли біси, просив Ісуса, щоб бути з ним, але відпустив його, кажучи: “Вернися додому й розкажи все те, що Бог зробив тобі.” Пішов той, сповіщаючи по всьому місті, що Ісус зробив йому.

Двадцять третя Неділя по зісланні Св. Духа Проповідь о. Ігоря

Слава Ісусу Христу! Дорогі в Христі браття і сестри! Розповідь про вигнання бісів з людини розміщена у восьмій главі Євангелія від Луки. Ця восьма глава укладена таким чином, що у першій половині ставиться наголос на навчання Ісуса (Лк. 8:4–18), а в другій — на дію (Лк. 8:22–56). Друга половина має також цікаву лінію. Всі ці чотири оповідання пронизані ниткою, яка їх об'єднує: смерть оповиває людину коли Ісус далеко і його приходом вона відступає, Ісус приносить життя. Буря, яка несе смерть поки Ісус спить, вщухає з його пробудженням (Лк. 8:22–25). Людина опанована бісами живе у гробах (місце померлих), але після зустрічі з Ісусом повертається додому, тобто до міста, а отже до місця проживання живих (Лк. 8:26–39). Поки Ісус далеко помирає дочка Яіра. Після того, як він приходить до хати, де лежить мертве тіло, хата, із місця де знаходиться мрець, перетворюється у хату, де перебувають живі. Коли Ісус поряд дочка Яіра оживає. Жінка, що кровоточить, тобто, за єврейським способом мислення — губить життя, і тому прямує до смерті, внаслідок дотику до Ісуса припиняє втрачати кров-життя (Лк.8:40–56). У центрі знаходиться усвідомлення людини, яка була позбавлена полону смерті, внаслідок дії Ісуса, що Ісус є Богом. Край, до якого прибули учні з Ісусом, є названий Геразинський. Євангелист Матей також подає назву місця прибуття Ісуса: гадаринський край. Обидва міста як Гераза, так і Гадара знаходилися у Десятимісті. Тому можна розуміти, що Ісус прибув у Десятимістя, тобто на територію союзу десяти міст, яка знаходилася навпроти Галилеї. Як Ісус вийшов на берег, трапився йому на зустріч один чоловік з міста, що мав бісів. Він з давнього часувже не носив одежі й мешкав не в хаті, а по гробах. Цікавим є те, що про учнів, які перепливли з Ісусом через озеро, немає жодної згадки. Вони з'являються знову у наступній розповіді (Лк. 8:41–56), тобто тоді, коли Ісус вже повернувся до Галилеї. Побачивши Ісуса, закричав, припав йому до ніг і сказав голосом сильним: «Що мені й тобі, Ісусе, сину Бога Всевишнього? Благаю тебе, не муч мене!» Ісус же спитав його: «Як тобі на ім'я?» «Легіон!» – відповів той, багато бо бісів увійшло в нього. Злий дух виявляє свою лукаву, хитру сутність. Відповідаючи на питання не відповідає на нього. Він намагається приховати своє власне ім'я за загальним: Легіон, тобто подає назву великої групи. Але тим самим Лука вказує на інше: весь цей легіон є переможений однією особою — Ісусом. Біси намагаються не потрапити у безодню, тому що це місце мертвих, а вони себе рахують живими. Ісус їх туди не посилає. Вони вибирають самі свою власну дорогу, яка їм здається дорогою, що не веде до бездни.Лука вказує лише свиней, хоча разом із свинями були й пастухи. Вказує тому, що біси бачать лише стадо свиней, яке може їх прийняти, на пастухів-людей вони претендувати не можуть. Адже Ісус наказує їм вийти із людини. Біси зробили свій вибір, він пов'язаний із свинями, які у євреїв вважалися тваринами нечистими (Лев. 11:7). Вийшли ті демони з чоловіка, увійшли в свиней, і кинулося стадо з кручі в озеро та й потонуло.Побачивши, що сталося, пастухи кинулися урозтіч і розповіли про це в місті та по селах. Люди стала свідками очищення людини від бісів внаслідок приходу Ісуса. Тепер вони проголошують, що були свідками звільнення. Звільнення було як від бісів, так і від нечистот (свиней), які помножували та мали за їжу люди. Привела людей цікавість. Бажання подивитися, і тому пізнати невідоме. Зір там відігравав важливу роль (Бут. 3:6), ставиться наголос на людині як такій, яка сама здатна побачити і пізнати. Після гріхопадіння людини Господь робить наголос на слуханні (Втор 6:4–6). Тут же ж наголос ставиться на тому, що є Господь, який говорить до людини, він відкриває їй таємниці свого творення і він дає їй правдиве пізнання світу і себе. Лише через слухання Слова можна виправити зір. Лише той хто має віру, яка є від слухання (Рм 10:17), здатен бачити у Ісусі Христа і Отця (Ів. 14:9), який його прислав до людей (1Ів 1:1–3). Через віру людини Господь знову може творити її серце чистим та добрим. Блаженні чисті серцем, бо вони Бога побачать, каже Ісус (Мт 5:8). Амінь!

Причасний:

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя.



10/4 Jim H
10/8 Mikaela G.
10/10 Yaroslav R.
10/15 Liliia M
10/18 Ann K.
10/26 Orlena O.
10/29 Dorota B.
10/30 Maksymilian M.

Our parish community wishes this month's birthday and anniversary celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Birthday, Happy Anniversary and На Многая літа! (Na Mnohaya Lita!)

venmo	FORGOT YOUR ENVELOPE? Use Venmo! **@PBVMUCC**	**September 2026 Financial Summary** Income: $4,915.00 Expenses: $9,715.26 In the RED: $4,800.26 Avg Attendance: 44 Thank you and God bless you for your generous support of our parish!

Do we Eastern, Byzantine-Rite Catholics worship icons and statues?

The First Commandment does not forbid the use of statues or icons; it forbids worshipping them as gods. Scripture itself shows God commanding Moses to create images of cherubim for the Ark of the Covenant and a bronze serpent through which He brought healing to His people. In the Byzantine Christian tradition, icons are much more than religious artwork or decoration; they are windows into the heavenly reality, helping us lift our hearts and minds toward God. Because Christ became man and made the invisible God visible through His humanity, we can depict Him in icons, as well as honor the saints who reflect His holiness. When we bow before, kiss, or light a candle before an icon, we are not worshipping wood, paint, or stone. Rather, we are expressing love and reverence for the person represented. Just as a photograph reminds us of someone we love, icons remind us of Christ, the Theotokos, and the saints who have gone before us in faith. The honor we show to an icon does not stop at the image itself but passes to the person depicted. Ultimately, icons do not draw us away from God; they help direct our eyes toward Him and remind us that we are surrounded by the communion of saints.